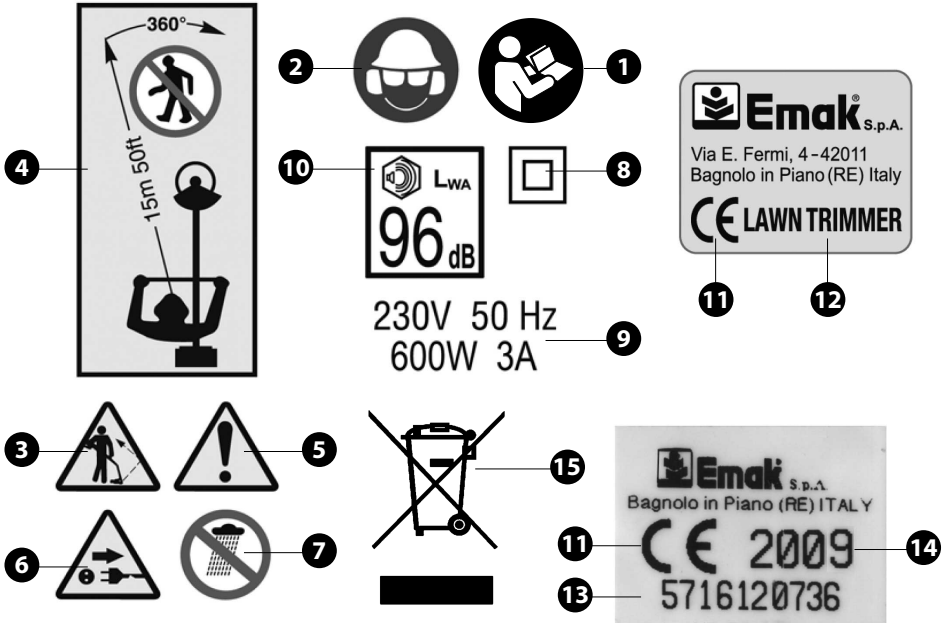


TR 61E – TR 91E – 8061 – 8091

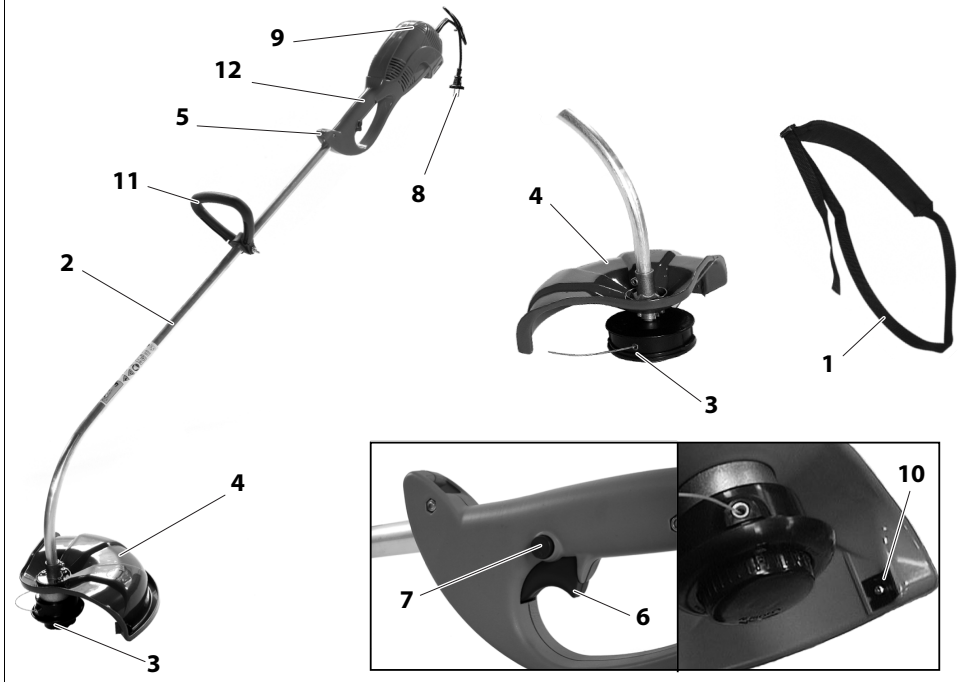
RO MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

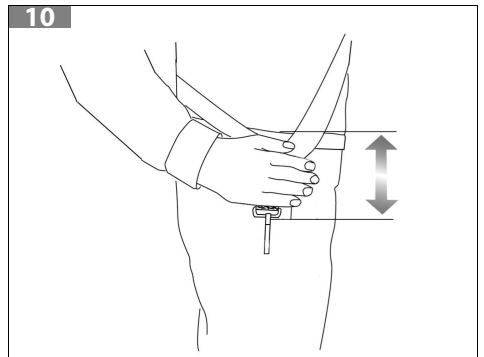
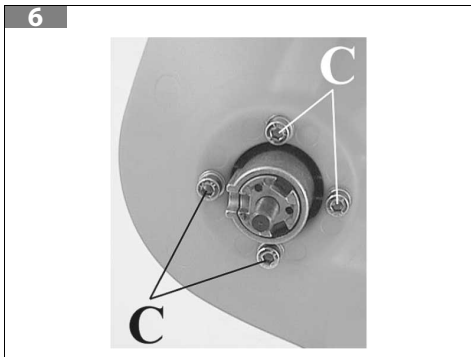
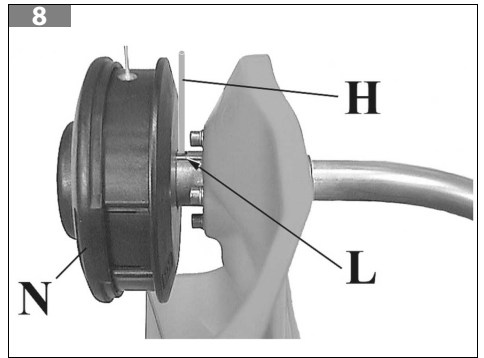
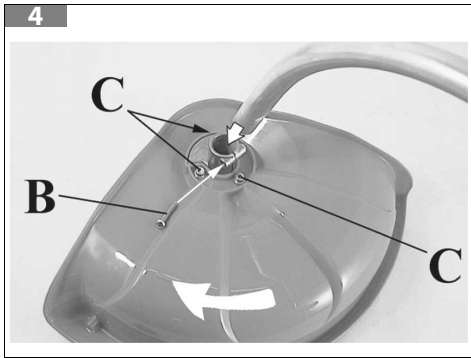
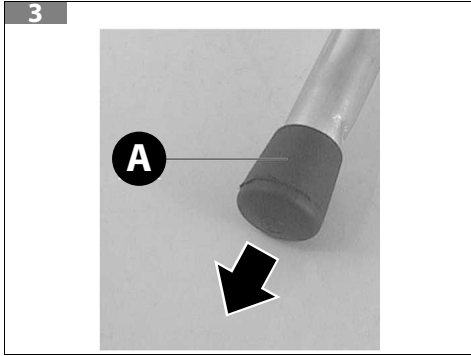


1



2

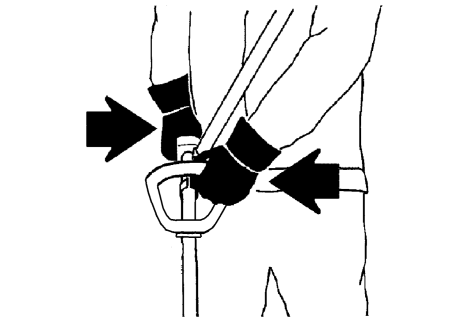




11



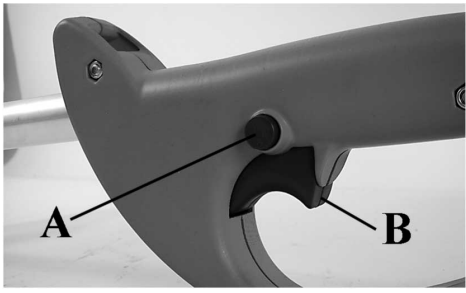
15



12



16



13



17

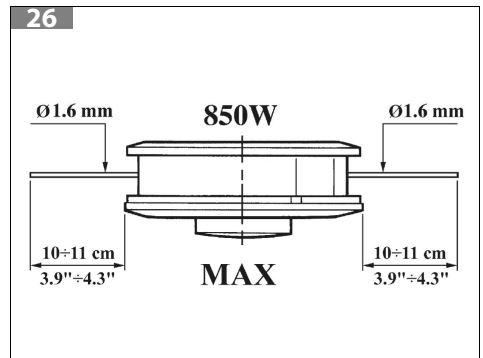
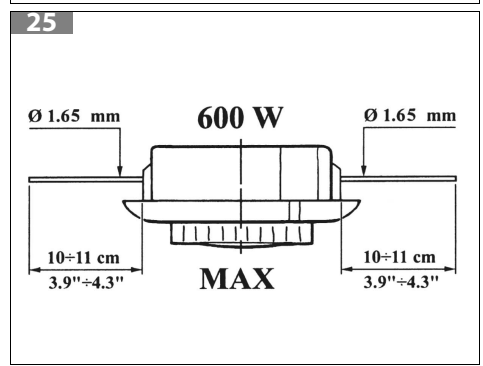
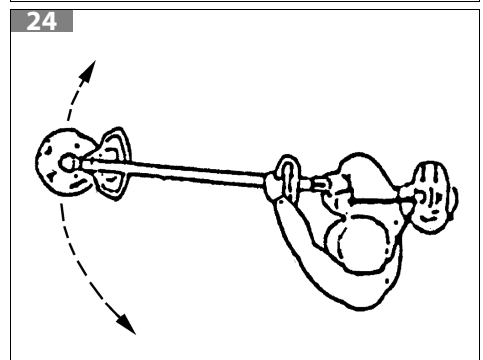
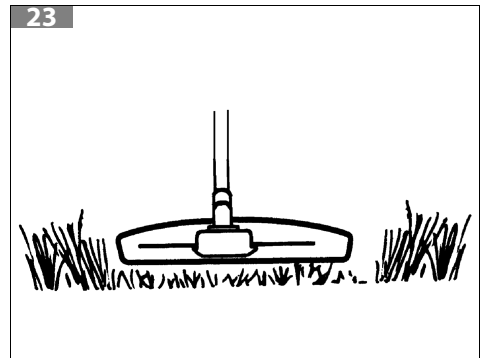
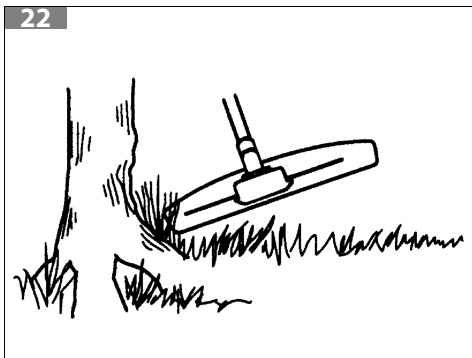
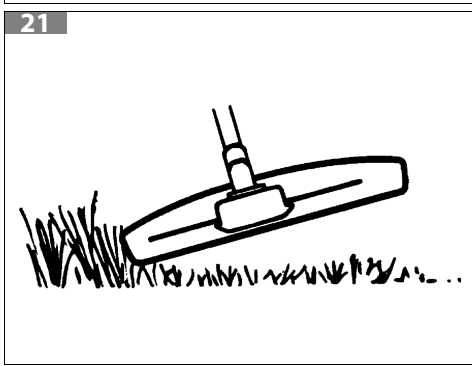
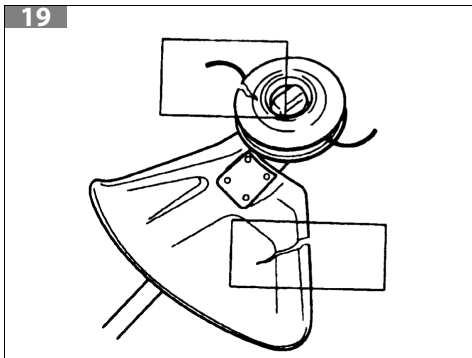


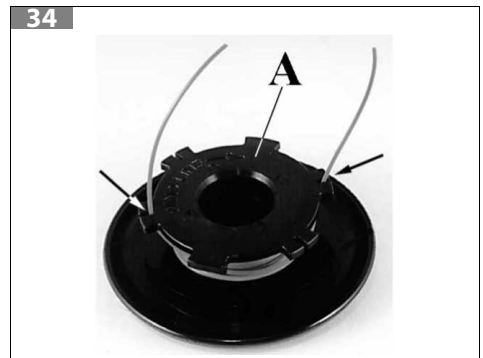
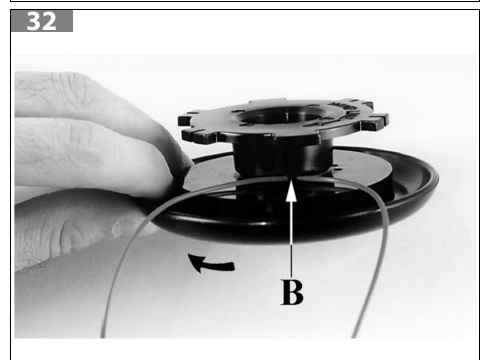
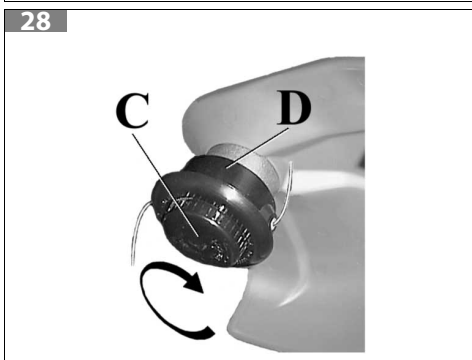
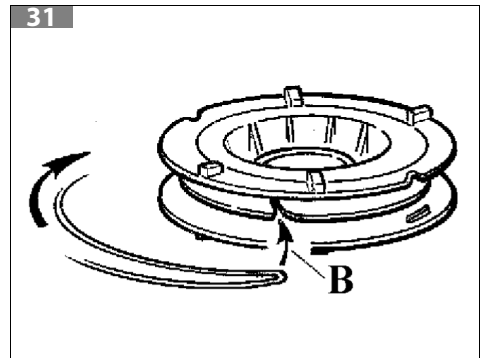
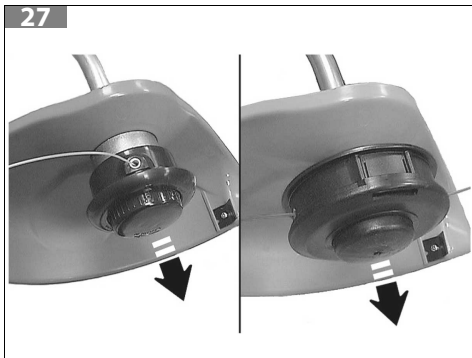
14



18



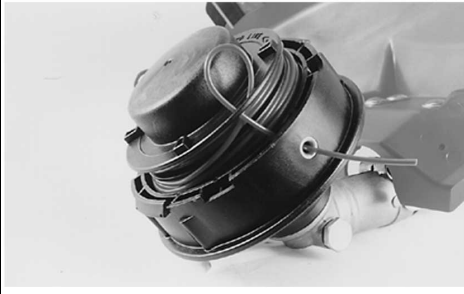




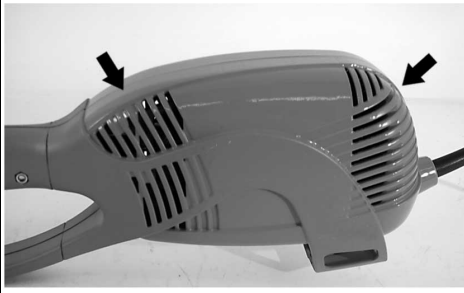
35



36



37



Traducerea instrucțiunilor originale

1 INTRODUCERE.....	9
1.1 CUM SE CITEȘTE MANUALUL	9
2 EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR ȘI RECOMANDĂRI PRIVIND SIGURANȚA (FIG. 1).....	10
3 COMPONENTELE TRIMMERULUI ELECTRIC (FIG. 2)	10
4 NORME DE SIGURANȚĂ.....	11
5 ÎMBRĂCĂMINTEA DE PROTECȚIE.....	13
6 ASAMBLAREA.....	13
6.1 MONTAREA CAPACULUI DE PROTECȚIE 600 W	13
6.2 MONTAREA CAPACULUI DE PROTECȚIE 850 W	13
6.3 MONTAREA CAPULUI DE TĂIERE CU FIRE DE NAILON (FIG. 8).....	13
6.4 MONTAREA MĂNERULUI (FIG. 9).....	13
7 PORNIREA	14
7.1 OPERAȚII PRELIMINARE.....	14
7.1.1 HAMURILE (850 W)	14
7.1.2 CONECTAREA LA REȚEA.....	14
7.2 PORNIREA	15
8 OPRIREA MOTORULUI.....	16
9 UTILIZAREA	16
9.1 UTILIZĂRI INTERZISE	16
9.2 MĂSURI DE PRECAUȚIE ÎN ZONA DE LUCRU	17
9.3 TEHNICI DE LUCRU	18
10 TRANSPORTUL.....	20
11 ÎNTREȚINEREA.....	20
11.1 CAPUL DE TĂIERE CU FIRE DE NAILON	20
11.2 ÎNLOCUIREA FIRULUI DE NAILON (TR 61E - 8061)	20
11.3 ÎNLOCUIREA FIRULUI DE NAILON (TR 91E - 8091)	21
11.4 MOTORUL ELECTRIC	21
11.5 ÎNTREȚINEREA EXTRAORDINARĂ	21
12 DEPOZITAREA.....	21
13 DATE TEHNICE	22
14 DECLARAȚIE DE CONFORMITATE.....	23
15 TABEL DE ÎNTREȚINERE.....	24
16 REMEDIEREA PROBLEMELOR.....	24
17 CERTIFICAT DE GARANȚIE	26

1 INTRODUCERE

Vă mulțumim că ați ales un produs Emak.

Rețeaua noastră de dealeri și de ateliere autorizate vă stau la dispoziție pentru orice necesitate.

ATENȚIE

Pentru o utilizare corectă a aparatului și pentru a evita accidentele, nu începeți lucrul fără a fi citit acest manual cu cea mai mare atenție.

ATENȚIE

Acest manual trebuie să însoțească aparatul pe parcursul întregii sale durate de viață.

În acest manual veți găsi explicații privind funcționarea diferitelor componente și instrucțiuni privind verificările necesare și întreținerea.

NOTĂ

Descrierile și ilustrațiile din acest manual nu îl angajează cu nimic pe producător. Producătorul își rezervă dreptul de a aduce eventuale modificări, fără a-și lua angajamentul de a actualiza de fiecare dată acest manual.

Figurile sunt orientative. Componentele reale pot fi diferite față de cele descrise. Dacă aveți îndoieli, contactați un Centru de Asistență Autorizat.

1.1 CUM SE CITEȘTE MANUALUL

Manualul este împărțit în capitole și paragrafe. Fiecare paragraf reprezintă un subnivel al capitolului respectiv. Referințele la titluri sau la paragrafe sunt semnalate cu abrevierea cap. sau par., urmată de numărul corespunzător. Exemplu: „cap. 2” sau „par. 2.1”.

În afara instrucțiunilor referitoare la utilizare și întreținere, acest manual conține și informații cărora trebuie să li se acorde o atenție specială. Aceste informații sunt marcate cu simbolurile descrise în continuare:

ATENȚIE

Când există riscul de accidente sau de răniri, inclusiv mortale, sau riscul de a se aduce pagube grave bunurilor.

ATENȚIONARE

Când există riscul de a se aduce pagube aparatului sau componentelor acestuia.

NOTĂ

Oferă informații suplimentare față de instrucțiunile mesajelor de siguranță anterioare.

Figurile din aceste instrucțiuni de utilizare sunt numerotate cu 1, 2, 3 și așa mai departe. Componentele indicate în figuri sunt marcate cu litere sau numere, după caz. O referire la componenta C din figura 2 este indicată cu textul: „Consultați C, Fig. 2” sau pur și simplu „C, Fig.

2)". O referire la componenta 2 din figura 1 este indicată cu textul: „Consultați 2, Fig. 1” sau pur și simplu „(2, Fig. 1)”.

2 EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR ȘI RECOMANDĂRI PRIVIND SIGURANȚA (FIG. 1)

RO

1. Citiți manualul de utilizare și întreținere înainte de a folosi acest aparat.
2. Purtați cască, ochelari și căști de protecție.
3. Aveți grijă la obiectele aruncate.
4. Nu lăsați alte persoane să se apropie la mai puțin de 15 m.
5. Acest simbol indică Atenție și Avertizare.
6. Scoateți imediat ștecherul din priză în cazul în care cablul electric este deteriorat sau tăiat.
7. Nu expuneți trimmerul electric la ploaie sau la condiții de umiditate ridicată.
8. Dispozitiv cu izolare dublă.
9. Date tehnice.
10. Nivel de putere acustică garantat.
11. Marcaj de conformitate CE.
12. Tipul aparatului: **TRIMMER ELECTRIC PENTRU GAZON.**
13. Număr de serie.
14. Anul fabricației.
15. **În conformitate cu Directivele 2011/65/CE și 2012/19/CE, referitoare la reducerea utilizării substanțelor periculoase în aparatele electrice și electronice, precum și la eliminarea deșeurilor.** Simbolul pubelei barate de pe aparat indică faptul că produsul, la terminarea vieții utile, **trebuie** să fie eliminat separat față de celelalte deșeuri. Prin urmare, utilizatorul va trebui să predea aparatul, la sfârșitul duratei de viață, către centrele corespunzătoare de colectare diferențiată a deșeurilor electronice și electrice, sau să-l predea vânzătorului în momentul cumpărării unui **aparat nou de tip echivalent, în raport de unu la unu**. Colectarea diferențiată corespunzătoare, pentru trimiterea ulterioară a aparatului casat spre a fi reciclat, tratat și eliminat în mod compatibil cu mediul înconjurător, contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și asupra sănătății persoanelor și favorizează reciclarea materialelor din care este fabricat aparatul. Eliminarea ilegală a produsului de către utilizator duce la aplicarea sancțiunilor prevăzute de legislația națională.

3 COMPONENTELE TRIMMERULUI ELECTRIC (FIG. 2)

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Hamurile (TR 91E - 8091) | 7. Întrerupător de siguranță |
| 2. Tub de transmisie | 8. Ștecher |
| 3. Cap de tăiere din nailon | 9. Motor electric |
| 4. Capacul de protecție al capului de tăiere | 10. Lama pentru tăierea firului |
| 5. Prindere hamuri | 11. Mâner anterior |
| 6. Întrerupător de funcționare | 12. Mâner posterior |

4 NORME DE SIGURANȚĂ

ATENȚIE

Mașina, dacă este utilizată corect, este un instrument de lucru rapid, comod și eficient; dacă este utilizată în mod incorect sau fără a se lua măsurile de precauție necesare, poate deveni un instrument periculos. Pentru ca munca dv. să fie întotdeauna plăcută și sigură, respectați cu strictețe normele de siguranță indicate mai jos și în restul manualului.

ATENȚIE

Sistemul de alimentare al aparatului dv. produce un câmp electromagnetic de intensitate foarte joasă. Acest câmp poate interfera cu unele pacemakere. Pentru a reduce riscul de leziuni grave sau mortale, persoanele cu pacemaker trebuie să-și consulte medicul și pe producătorul pacemakerului înainte de a utiliza acest aparat.

ATENȚIE

Regulamentele naționale pot limita utilizarea aparatului.

1. Nu utilizați aparatul înainte de a fi instruiți în mod special în legătură cu folosirea acestuia. Operatorul care folosește mașina pentru prima oară trebuie să se pregătească făcând exerciții, înainte de a o folosi pe teren.
2. Păstrați cu grijă acest Manual și consultați-l înainte de fiecare utilizare a mașinii.
3. Trimmerul electric pentru gazon trebuie utilizat numai de persoane adulte, cu o bună condiție fizică și care cunosc instrucțiunile de utilizare.

Nu folosiți trimmerul electric în condiții de oboseală fizică sau dacă ați consumat alcool, droguri sau medicamente.
4. Predați sau împrumutați trimmerul electric numai unor persoane bine pregătite, care cunosc modul de funcționare și utilizarea corectă a aparatului. Predați, de asemenea, și Manualul cu instrucțiunile de folosire, care trebuie citit înainte de a începe lucrul.
5. Purtați îmbrăcăminte adecvată și echipament de siguranță precum cizme, pantaloni rezistenți, mănuși, ochelari de protecție, antifoane și cască de protecție. Purtați îmbrăcăminte strânsă pe corp, dar comodă (vezi capitolul 5 *IMBRĂCĂMINTEA DE PROTECȚIE*).
6. Nu permiteți altor persoane să rămână în raza de acțiune de 15 metri în timpul utilizării trimmerului electric.
7. Trimmerul electric trebuie să fie echipat cu dispozitivele de tăiere (ustensilele) recomandate în mod explicit de către producător (vezi Tabelul 2 *Dispozitive de tăiere recomandate*). Efectuați montarea ansamblului de tăiere înainte de a conecta ștecherul la rețea.
8. Controlați ca tensiunea și frecvența indicate pe plăcuța aplicată pe trimmerul electric să corespundă cu valorile din rețeaua de alimentare (vezi capitolul 2 *EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR ȘI RECOMANDĂRI PRIVIND SIGURANȚA (FIG. 1)*).
9. Nu utilizați cabluri, ștechere sau prelungitoare defecte și/sau care nu corespund standardelor.
10. Utilizați cabluri prelungitoare din neopren sau oricum cu dublă izolare, cu ștechere de siguranță prevăzute pentru utilizarea la exterior.
11. Scoateți imediat ștecherul din priză în cazul în care cablul este deteriorat sau tăiat.

12. Cablul de conectare electrică trebuie să fie plasat astfel încât să se evite deteriorarea sa de către persoane sau vehicule, ceea ce v-ar pune în pericol pe dv. sau pe ceilalți.
13. Controlați poziția cablului în timpul lucrului, astfel încât să se afle întotdeauna departe de raza de acțiune a capului de tăiere și să nu fie întins. Nu tăiați în apropierea altor cabluri electrice.
14. Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua orice operație de întreținere sau înainte de a transporta aparatul.
15. Nu utilizați trimmerul electric într-un mediu cu atmosferă explozivă sau inflamabilă.
16. Nu utilizați trimmerul electric fără capacul de protecție al capului de tăiere.
17. Nu expuneți trimmerul electric la ploaie sau la condiții de umiditate ridicată.
18. Nu porniți motorul fără ca brațul să fie montat.
19. Nu folosiți trimmerul electric decât pentru a tăia iarbă, nu și alte materiale.
20. Nu lucrați cu un trimmer electric defect, prost reparat, prost montat sau modificat în mod arbitrar. Nu scoateți, nu deteriorați și nu faceți inutilizabil niciun dispozitiv de siguranță.
21. Controlați zilnic trimmerul electric pentru gazon, pentru a vă asigura că toate dispozitivele, atât cele de siguranță, cât și celelalte, sunt în stare de funcționare.
22. Nu efectuați operațiuni sau reparații diferite de cele de întreținere normală. Adresați-vă atelierelor autorizate.
23. Este interzis să se aplice pe priza de putere a aparatului dispozitive diferite de cele furnizate de producător.
24. Mențineți în condiții perfecte toate etichetele cu semnalele de pericol și de siguranță. În caz de defectare sau deteriorare, acestea trebuie să fie înlocuite imediat (vezi capitolul 2 *EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR ȘI RECOMANDĂRI PRIVIND SIGURANȚA (FIG. 1)*).
25. Nu utilizați mașina în scopuri diferite de cele indicate în manual (vezi capitolul 9 *UTILIZAREA*).
26. Rețineți că proprietarul sau operatorul este responsabil pentru accidente sau riscurile suferite de terțe persoane sau pentru deteriorarea bunurilor aflate în proprietatea acestora.
27. În cazul în care trimmerul electric trebuie casat, nu-l abandonați la întâmplare, ci predați-l dealerului dv., care se va ocupa de eliminarea sa corectă.
28. Adresați-vă întotdeauna Dealerului pentru orice lămurire sau pentru o intervenție prioritară.
29. Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și de cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni legate de folosirea aparatului, de la o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor. Copiii trebuie controlați ca să nu se joace cu dispozitivul.

5 ÎMBRĂCĂMINTEA DE PROTECȚIE

ATENȚIE

Când lucrați cu trimmerul electric, purtați întotdeauna îmbrăcăminte de protecție omologată în privința siguranței. Folosirea îmbrăcăminte de protecție nu elimină riscurile de rănire, dar poate reduce efectele rănirii în caz de accident. Dealerul dv. de încredere vă poate ajuta să alegeți îmbrăcăminte adecvată.

RO

Îmbrăcăminte trebuie să fie adecvată și nu trebuie să vă stânjenească mișcările. Purtați îmbrăcăminte de protecție mulată pe corp. **Jacheta și salopeta de protecție sunt ideale.** Nu purtați haine, eșarfe, cravate sau bijuterii care s-ar putea agăța în rămurele. Strângeți-vă părul, dacă este lung, și protejați-l (de ex. cu o eșarfă, o beretă, o cască etc.).

Purtați pantofi de siguranță dotați cu tălpi antiderapante și cu vârfuri de oțel.

Purtați ochelari sau vizieră de protecție!

Purtați echipament de protecție împotriva zgomotelor, de exemplu căști sau dopuri pentru urechi. Utilizarea echipamentului de protecție pentru urechi necesită o atenție și o prudență sporite, deoarece percepția semnalelor acustice de pericol (strigăte, alarme etc.) este limitată.

Purtați mănuși care să permită o amortizare maximă a vibrațiilor.

6 ASAMBLAREA

6.1 MONTAREA CAPACULUI DE PROTECȚIE 600 W

1. Fixați capacul de protecție la tubul de transmisie, cu ajutorul șuruburilor (C, Fig. 4), într-o poziție care să vă permită să lucrați în siguranță.
2. Scoateți căpăcelul (A, Fig. 3).
3. Introduceți grupul butuc-cap de tăiere-capac de protecție în tubul de transmisie și strângeți șurubul (B, Fig. 4); în timp ce strângeți șurubul, țineți grupul butuc-capac de protecție împins ușor în sensul indicat de săgeata din Fig. 4.
4. La terminarea montării, ansamblul trebuie să arate ca în Fig. 5.

6.2 MONTAREA CAPACULUI DE PROTECȚIE 850 W

Fixați capacul de protecție de tubul de transmisie cu șuruburile (C, Fig. 6); poziționați capacul de protecție astfel încât, la terminarea montării, să arate ca în Fig. 7.

6.3 MONTAREA CAPULUI DE TĂIERE CU FIRE DE NAILON (FIG. 8)

Introduceți tija pentru fixarea capului de tăiere (H) în orificiul corespunzător (L) și înșurubați în sens antiorar capul (N), numai cu mâna.

6.4 MONTAREA MÂNERULUI (FIG. 9)

Montați mânerul pe tubul de transmisie și fixați-l cu șuruburi (A), rondel și piulițe. Poziția mânerului poate fi reglată în funcție de necesitățile operatorului.

7 PORNIREA

7.1 OPERAȚII PRELIMINARE

7.1.1 Hamurile (850 W)

RO

O reglare corectă a hamurilor permite trimmerului electric să aibă un echilibru bun și o înălțime adecvată față de sol (Fig. 10).

- Agățați mașina de tuns iarba electrică de hamuri (Fig. 11, Fig. 12, Fig. 13).
- Purtați hamuri de tip simplu.
- Poziționați catarama (A, Fig. 14) astfel încât trimmerul electric să se afle la o înălțime adecvată.

7.1.2 Conectarea la rețea

ATENȚIE

Înainte de a conecta ștecherul la rețea, verificați tensiunea acesteia și asigurați-vă că aceasta corespunde cu datele indicate în tabelul de mai jos. Controlați ca dimensiunile cablului prelungitor să fie conforme cu specificațiile. În caz contrar, poate apărea o reducere a tensiunii, care poate cauza deteriorarea ireparabilă a motorului. Priza cu legătură la pământ nu este indispensabilă, deoarece motorul este de tipul cu izolare dublă.

ATENȚIONARE

Pentru a reduce riscul de pornire accidentală, nu transportați niciodată aparatul cu ștecherul introdus în priză și ținând degetul pe întrerupătorul de pornire. Asigurați-vă că întrerupătorul este oprit când introduceți ștecherul în priză.

ATENȚIE

Nu utilizați cablul electric în mod neadecvat. Aveți grijă să păstrați cablul departe de surse de căldură, de ulei și de muchii ascuțite.

ATENȚIE

Tabelul 1 Lungimi și secțiuni recomandate pentru cablurile prelungitoare (230 V)

<i>Lungime</i>	<i>Secțiunea minimă a conductorului</i>
0 ÷ 20 metri	1 mm ²
20 ÷ 50 metri	1,5 mm ²
50 ÷ 100 metri	4 mm ²

Tensiunea necesară în rețea:

230 V - Cu capacitate de 10 A și siguranță de protecție de 8 A cu întârziere.

Cablurile de alimentare trebuie să aibă următoarele caracteristici:

- dacă sunt dotate cu izolație din cauciuc, sunt cabluri flexibile cu înveliș din cauciuc dur, conforme cu 60245 IEC 53
- dacă sunt dotate cu izolație din clorură de polivinil, sunt cabluri flexibile cu înveliș din clorură de polivinil, conforme cu 60227 IEC 53.

RO

ATENȚIONARE

Se recomandă utilizarea unor cabluri de neopren sau care să fie, în orice caz, cu izolare dublă, cu ștechere de siguranță prevăzute pentru utilizarea la exterior. Examinați frecvent ștecherele de conectare și cablul electric prelungitor și înlocuiți-le dacă sunt deteriorate. Nu modificați ștecherul în niciun mod. Cablul de alimentare poate fi înlocuit numai de personal autorizat.

7.2 PORNIREA

ATENȚIONARE

Înainte de utilizare fixați cablul de alimentare în ochiul corespunzător (vezi Fig. 17, Fig. 18).

ATENȚIE

Înainte de a utiliza trimmerul electric, citiți cu atenție normele de siguranță. Conectați ștecherul la rețeaua electrică.

Conectați trimmerul electric la o rețea de alimentare protejată de un întrerupător diferențial de 30 mA.

Utilizați trimmerul electric numai dacă zona de lucru este bine iluminată.

Porniți trimmerul electric numai dacă țineți mâinile și picioarele departe de zona de tăiere.

ATENȚIE

Apucați bine trimmerul electric cu ambele mâini (Fig. 15). Stați întotdeauna cu corpul în partea stângă a tubului. Nu apucați niciodată cu mâinile încrucișate. Operatorii stângaci trebuie să respecte aceleași instrucțiuni. Adoptați o poziție de tăiere adecvată.

Aționați întrerupătorul de siguranță (A, Fig. 16), apoi întrerupătorul de funcționare (B) pentru a porni trimmerul electric.

ATENȚIE

Aparatul este dotat cu un dispozitiv de protecție termică ce intervine automat, oprind trimmerul electric, în caz de suprasarcină excesivă a motorului electric. Când intervine dispozitivul de protecție termică este posibil să se poarască motorul din nou și să se reia lucrul doar după câteva minute. Nu țineți apăsat întrerupătorul de funcționare, pentru a reduce riscul de pornire accidentală.

8 OPRIREA MOTORULUI

ATENȚIE

Expunerea la vibrații poate cauza leziuni persoanelor care suferă din cauza unor probleme de circulație sanguină sau cu probleme ale sistemului nervos. Adresați-vă medicului dacă apar simptome fizice precum amorțeală, lipsa sensibilității, reducerea puterii normale sau modificări ale culorii pielii. Aceste simptome apar, de obicei, la degete, mâini sau încheieturi.

Oprirea

ATENȚIE

Dispozitivul de tăiere continuă să se rotească timp de câteva secunde după eliberarea întrerupătorului de funcționare.

ATENȚIE

Nu lăsați trimmerul electric conectat la rețea dacă nu este utilizat.

Păstrați trimmerul electric într-un loc în care să nu fie la îndemâna copiilor.

9 UTILIZAREA

9.1 UTILIZĂRI INTERZISE

ATENȚIE

Respectați întotdeauna normele de siguranță. Trimmerul electric pentru gazon trebuie să fie utilizat numai pentru a tăia iarbă sau arbuști mici. Este interzis să se taie alte tipuri de materiale. Nu utilizați trimmerul electric ca pârgie pentru a ridica, a deplasa sau a despica obiecte și nu îl blocați pe suporturi fixe. Este interzis să se aplice pe priza de putere a trimmerului electric instrumente sau aplicații diferite de cele indicate de producător.

ATENȚIE

Înainte de utilizare, controlați cablul de alimentare și prelungitorul, ca să nu prezinte deteriorări sau semne de uzură. Dacă, în timpul utilizării, cablul se deteriorează, deconectați-l imediat de la rețeaua de alimentare. Nu atingeți cablul înainte de a-l deconecta de la rețeaua de alimentare. Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul este deteriorat sau prezintă urme de uzură.

ATENȚIONARE

La motouneltele cu arbore de transmisie curbat nu este posibil să se monteze niciun fel de disc, ci doar capete de tăiere cu fire de nailon.

 **ATENȚIE**

Nu utilizați niciodată un trimmer electric deasupra nivelului terenului sau cu blocul de tăiere în poziție perpendiculară pe teren. Nu utilizați niciodată trimmerul electric ca mașină de tuns gardul viu.

 **ATENȚIE**

Nu tăiați iarba în condiții de ploaie și în medii ude sau foarte umede (motorul electric nu este protejat împotriva apei), când vizibilitatea este scăzută, când temperaturile sunt prea scăzute sau prea ridicate.

RO

9.2 MĂSURI DE PRECAUȚIE ÎN ZONA DE LUCRU

- Țineți mâinile și picioarele departe de dispozitivul de tăiere când porniți motorul.
- Înainte de a începe lucrul, inspectați zona, pentru a verifica să nu existe pietre, sticle, bucăți de metal, deșeuri sau alte obiecte solide care ar putea fi aruncate de către grupul de tăiere în timpul funcționării.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la alimentare dacă începe să vibreze în mod anormal.
- **Nu încercați niciodată să utilizați trimmerul electric cu o singură mână. Pierderea controlului asupra trimmerului electric ar putea cauza leziuni grave sau mortale.**
- Tăiați ținând întotdeauna ambele picioare pe teren stabil, pentru a evita să vă pierdeți echilibrul.
- Nu tăiați în apropierea altor cabluri electrice.
- Nu tăiați prea aproape de sol, pentru a evita pietrele și alte obiecte.
- Tăiați numai când condițiile de vizibilitate și de lumină permit o vizibilitate maximă.
- **Nu tăiați dacă vă aflați pe o scară, această poziție este extrem de periculoasă.**
- Fiți extrem de atenți atunci când purtați căști de protecție, deoarece acestea pot limita capacitatea de a auzi sunetele care indică pericole (apeluri telefonice, sirene, alarme etc).
- Aveți foarte mare grijă în timpul tăierii pe terenuri în pantă sau denivelate.

 **ATENȚIE**

Nu utilizați niciodată aparatul pentru a tăia pe terenuri pietroase. Fragmentele proiectate pot provoca răniri grave sau letale operatorului sau persoanelor din jur. Supravegheați obiectele proiectate. Purtați întotdeauna ochelari de protecție omologați. Nu vă întindeți peste elementul de protecție al blocului de tăiere. Pietrele, așchiile și alte obiecte ar putea să vă sară în ochi și ar putea cauza orbire sau răniri grave. Nu lăsați persoanele neautorizate să se apropie. Copiii, animalele, persoanele din jur și asistenții trebuie să rămână la o distanță de siguranță de minim 15 m. Dacă o persoană se apropie, opriți imediat unitatea. Nu rotiți aparatul înainte de a verifica mai întâi eventuala prezență a altor persoane în zona de lucru.

9.3 TEHNICI DE LUCRU

Instrucțiuni de utilizare generale

ATENȚIE

În această secțiune sunt descrise normele de siguranță de bază, referitoare la utilizarea aparatelor de rărire și de tundere a ierbii. În cazul unor situații în care nu știți cu siguranță cum trebuie să procedați, consultați un specialist. Adresați-vă dealerului sau atelierului local autorizat. Evitați să efectuați operațiuni pentru care considerați că nu sunteți pregătit.

Norme de siguranță de bază

1. Studiați zona de lucru:

- pentru a vă asigura că nicio persoană, niciun animal sau niciun obiect nu poate interacționa cu controlul aparatului.
- pentru a vă asigura că nicio persoană, niciun animal sau niciun obiect nu poate intra în contact cu blocul de tăiere sau cu așchiile proiectate de blocul de tăiere.

ATENȚIE

Nu utilizați aparatul dacă nu aveți posibilitatea de a cere ajutor în caz de accident.

2. Asigurați-vă că vă puteți mișca și că puteți rămâne în picioare în mod sigur. Verificați dacă există eventuale obstacole în zona de lucru (rădăcini, pietre, ramuri, gropi etc.), în cazul în care este necesar să vă deplasați brusc. Aveți foarte mare grijă în timpul tăierii pe terenuri în pantă.
3. Scoateți ștecherul din priză înainte de a vă deplasa în altă zonă.
4. Nu sprijiniți niciodată aparatul de sol în timp ce motorul este în funcțiune.
 - Utilizați întotdeauna dispozitivele adecvate.
 - Asigurați-vă că dispozitivele au fost montate în mod adecvat.
 - Planificați-vă cu grijă lucrul.

ATENȚIE

Nu încercați să îndepărtați materialul tăiat în timp ce motorul este în funcțiune sau când blocul de tăiere este în mișcare, pentru a evita rănirile grave. Oprțiți motorul și blocul de tăiere și scoateți ștecherul din priză înainte de a îndepărta materialul înfășurat în jurul capului de tăiere, pentru a evita riscul de rănire.

Verificări preliminare

Verificați capul de tăiere și capacul de protecție al trimmerului, ca să nu fie deteriorate sau fisurate. Înlocuiți capul de tăiere și capacul de protecție al trimmerului dacă sunt fisurate (Fig. 19).

Verificați dacă lama de tăiere (A, Fig. 20) montată pe apărătoarea de siguranță este ascuțită.



ATENȚIE

Nu utilizați niciodată aparatul fără elementul de protecție sau cu un element de protecție defect. Nu utilizați niciodată aparatul fără arborele de transmisie.

Tăierea ierbii cu capul de tăiere cu fire de nailon



ATENȚIE

Nu utilizați un fir mai lung decât diametrul de tăiere specificat. Când capacul de protecție este montat corect, blocul de tăiere încorporat reglează automat lungimea adecvată a firului. Utilizarea unor fire excesiv de lungi poate duce la supraîncărcarea și deteriorarea motorului.

Finisarea

- Țineți capul de tăiere înclinat, cu puțin deasupra terenului. Tăierea este efectuată de extremitatea firului. Lăsați firul să acționeze. Nu apăsați niciodată firul spre zona de tăiere (Fig. 21).
- Firul permite să se înlătore cu ușurință iarba și buruienile de la baza zidurilor, a gardurilor, a copacilor și a bordurilor; cu toate acestea, poate deteriora scoarța anumitor copaci și arbuști și poate deteriora stâlpii gardurilor.
- Pentru a reduce riscul de a deteriora alte plante, scurtați firul la 10-12 cm și reduceți turația motorului.

Curățarea

- Tehnica de curățare permite să se înlătorească toată vegetația nedorită. Țineți capul trimmerului electric cu puțin deasupra terenului și înclinați-l. Lăsați capătul firului să lovească terenul din jurul copacilor, al stâlpilor, al statuilor și al altor obiecte similare (Fig. 22).



ATENȚIONARE

Această tehnică duce la o mărire a uzurii firului.

- Firul se uzează mai repede și trebuie să fie făcut să avanseze mai des când se curăță pe lângă pietre, cărămizi, ciment, garduri de metal și altele în comparație cu lucrul pe lângă copaci și gardurile de lemn.

Tăiere

- Trimmerul electric este ideal pentru a tăia iarba la care se ajunge mai greu cu o mașină normală de tuns iarba. În timpul tunderii ierbii, țineți firul paralel cu solul. Evitați să apăsați capul de tăiere în teren, pentru a nu distruge gazonul și a nu deteriora aparatul (Fig. 23).
- Evitați contactul permanent dintre capul tăietor și sol în timpul tunderii normale. Un astfel de contact permanent poate deteriora și poate uza excesiv capul tăietor.

Curățarea rapidă

Efectul de "evantai" al firului rotitor poate fi utilizat pentru a obține o curățare rapidă și ușoară. Țineți firul deasupra terenului care trebuie curățat și paralel cu acesta și efectuați mișcări alternative înainte și înapoi (Fig. 24).

RO

10 TRANSPORTUL

ATENȚIE

Pentru a reduce riscul de pornire accidentală, nu transportați niciodată aparatul cu ștecherul introdus în priză sau ținând degetul pe întrerupătorul de pornire.

11 ÎNTREȚINEREA

ATENȚIE

Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua orice operație de întreținere.

11.1 CAPUL DE TĂIERE CU FIRE DE NAILON

ATENȚIONARE

Folosiți întotdeauna același diametru ca al firului original, pentru a nu supraîncărca motorul (Fig. 25, Fig. 26).

Pentru a lungi firul de nailon, loviți capul de tăiere de pământ în timpul lucrului. La fiecare lovitură vor ieși aprox. 2,5 cm de fir (Fig. 27).

ATENȚIE

Nu loviți capul de tăiere de ciment sau de pavaj: poate fi periculos.

ATENȚIE

Pentru a reduce riscul de leziuni grave, nu utilizați niciodată cabluri sau fire cu miezul din metal sau din alte materiale în locul firelor de tăiere din nailon.

11.2 ÎNLOCUIREA FIRULUI DE NAILON (TR 61E - 8061)

1. Deșurubați butonul (C, Fig. 28) și scoateți bobina (D). Pentru a demonta complet capul de tăiere, scoateți inelul Seeger (Fig. 29).
2. Îndoțiți firul în două, lăsând o parte mai lungă decât cealaltă cu aprox. 10 cm. Introduceți firul în creștătura specială (B, Fig. 32) de pe bobină. Înfășurați în direcția săgeții.
3. După ce ați terminat de înfășurat firul, blocați-l în creștăturile speciale, așa cum se arată în Fig. 34. Montați arcul. Introduceți firul prin ochiuri (Fig. 35), trageți-l spre exterior și deblocați-l. Blocați capul de tăiere cu ajutorul butonului.

11.3 ÎNLOCUIREA FIRULUI DE NAILON (TR 91E - 8091)

1. Apăsați pe clapetă (Fig. 30) și scoateți capacul și bobina internă.
2. Îndoțiți firul în două, lăsând o parte mai lungă decât cealaltă cu aprox. 14 cm. Blocați firul în creștătura specială (B, Fig. 31) de pe bobină. Înfășurați fiecare fir, în direcția săgeții, în propriul său locaș, în mod uniform și fără a le încurca.
3. După ce ați terminat de înfășurat firul, blocați-l în creștăturile speciale, așa cum se arată în Fig. 33. Montați arcul. Introduceți firul prin ochiuri (Fig. 36) și trageți-l spre exterior. Blocați capul de tăiere cu ajutorul capacului.

11.4 MOTORUL ELECTRIC

Curățați periodic grătarele de răcire ale motorului, folosind aer comprimat (Fig. 37).

ATENȚIE

Nu încercați să efectuați reparații neautorizate și nu deschideți carterul motorului.

11.5 ÎNTREȚINEREA EXTRAORDINARĂ

La terminarea sezonului, după o utilizare intensivă, sau la fiecare doi ani, pentru o utilizare normală, este necesar să se efectueze un control general, care trebuie să fie realizat de un tehnician specializat de la rețeaua de asistență.

ATENȚIE

Toate operațiile de întreținere care nu sunt indicate în acest manual trebuie să fie efectuate doar de un atelier autorizat. Pentru a garanta o funcționare constantă și regulată a mașinii, rețineți că eventualele înlocuiri ale pieselor de schimb trebuie să fie efectuate numai cu PIESE DE SCHIMB ORIGINALE.

ATENȚIE

Eventualele modificări neautorizate și/sau utilizarea unor piese de schimb neoriginale pot cauza rănirea gravă sau mortală a operatorilor sau a altor persoane.

12 DEPOZITAREA



Când aparatul urmează să nu mai fie utilizat pe perioade lungi:

- Verificați ca ștecherul să fie deconectat de la rețeaua de alimentare.
- Respectați toate normele de întreținere indicate mai sus.
- Păstrați aparatul într-o încăpere uscată, pe cât posibil nu în contact direct cu solul și departe de surse de căldură.
- Păstrați trimmerul electric într-un loc în care să nu fie la îndemâna copiilor.

13 DATE TEHNICE



		TR 61E - 8061	TR 91E - 8091
Motor electric monofazat		EMAK	
Tensiune	V	230	230
Intensitate nominală	A	3.0	4.2
Frecvență	Hz	50	50
Putere	W	600	850
Lățimea de tăiere	cm	35	
Greutate	kg	3.7	4.0

Tabelul 2 Dispozitive de tăiere recomandate

Model	Dispozitive de tăiere	Protecție
TR 61E		P.N. 60012020A
8061		P.N. 60022007R
TR 91E		P.N. 4198115CR
8091		P.N. 4198114CR

ATENȚIE

Riscul de accidente este mai mare în cazul dispozitivelor de tăiere eronate! Utilizați exclusiv dispozitivele de tăiere și capacele de protecție recomandate.

			TR 61E - 8061	TR 91E - 8091
				
Presiune acustică	dB (A)	L_{PA} EN 50636-2-91	86.0	87.0
Incertitudine	dB (A)		2.0	2.0
Nivel de putere acustică măsurat	dB (A)	2000/14/CE	94.0	95.0
Incertitudine	dB (A)		1.0	1.0
Nivel de putere acustică garantat	dB (A)	L_{WA} 2000/14/CE	96.0	96.0
Nivel de vibrații	m/s²	EN 50636-2-91	5.4 (stânga) 3.1 (dreapta)	6.4 (stânga) 6.0 (dreapta)
Incertitudine	m/s²	EN 12096	2.0	2.0

14 DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Subsemnatul, **EMAK S.p.A. via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

declar pe propria mea răspundere că mașina:

1. Categoria: **trimmer electric pentru gazon**

2. Marca: / Tipul: **OLEO-MAC TR 61E - TR 91E**

3. identificare de serie: **EFCO 8061 - 8091**

este conform cu prevederile din Directiva **313 XXX 0001 - 313 XXX 9999 (TR 61E - 8061) - 314 XXX 0001 - 314 XXX 9999 (TR 91E - 8091)**

este conform cu dispozițiile din următoarele norme armonizate: **2006/42/CE - 2014/30/CE - 2011/65/CE - 2014/35/CE - 2000/14/CE anexa I nr. 33**

Proceduri urmate pentru evaluarea de conformitate **EN 60335-1:2012+A14:2019 - EN 50636-2-91:2014 - EN 55014-1:2017 - EN 55014-2:1997+A2:2008 - EN 62233:2008 - EN 61000-3-2:2014 - EN 61000-3-3:2013+A1:2019**

Nivel de putere acustică măsurat **2000/14/CE Anexa VI procedura 1**

Nivel de putere acustică garantat **94.0 dB (TR 61E - 8061) - 95.0 dB (TR 91E - 8091)**

Numele și adresa Instituției notificatoare **96.0 dB (A)**

Lățimea de tăiere **Eurofins Product Testing Italy S.r.l. - via Cuorgnè, n.21 10156 Torino (TO) - Italy n° 0477**

Fabricat în: **35 cm**

Data: **Bagnolo in Piano (RE) Italy - via Fermi, 4**

Documentația Tehnică este depusă la: **05/03/2022**

Sediul administrativ. - Direcția Tehnică

Luigi Bartoli - C.E.O.

15 TABEL DE ÎNTREȚINERE

RO

<p>Vă rugăm să rețineți că următoarele intervale de întreținere se aplică doar pentru condițiile normale de funcționare.</p> <p>Dacă munca dv. zilnică se face în condiții mai dificile decât cele normale, intervalele de întreținere trebuie să fie reduse în consecință.</p>		Înainte de fiecare utilizare	Lunar	În caz de deteriorare sau defectare	În funcție de necesități	6 luni sau 50 ore	1 an sau 100 ore
		Întreg aparatul	Verificați (scurgeri, fisuri și uzură)	X			
	Curățați la terminarea lucrului zilnic	X					
Comenzile (întrerupătorul de funcționare, întrerupătorul de siguranță)	Verificați funcționarea	X					
Accesorii de tăiere	Verificați (deteriorarea și uzura)	X					
Elementul de protecție al blocului de tăiere	Verificați (deteriorarea și uzura)	X					
	Schimbați			X	X		
Toate șuruburile și piulițele accesibile	Verificați	X					
	Strângeți din nou		X				
Fantele carterului motorului	Curățați	X					
Cablul de alimentare	Verificați: deteriorarea și uzura	X					

16 REMEDIEREA PROBLEMELOR

ATENȚIE

Oprii întotdeauna aparatul și deconectați cablul de alimentare înainte de a efectua toate probele de corectare recomandate în tabelul de mai jos, în afară de cazurile în care este necesară funcționarea aparatului.

ATENȚIE

Nu încercați niciodată să efectuați reparații fără a avea mijloacele și cunoștințele tehnice necesare. Orice intervenție efectuată în mod neadecvat duce automat la anularea Garanției, iar Producătorul nu-și asumă nicio responsabilitate în acest caz.

Dacă ați verificat toate cauzele posibile, dar problema nu este rezolvată, consultați un Centru de Asistență Autorizat. Dacă apare o problemă care nu este indicată în acest tabel, consultați un Centru de Asistență Autorizat.

PROBLEMĂ	CAUZE POSIBILE	SOLUȚIE
Motorul nu pornește sau funcționează neregulat (Verificați cablul de alimentare, ca să fie conectat la rețea)	Cablu de alimentare deteriorat	Înlocuiți: contactați un Centru de Asistență Autorizat
	Motor deteriorat	Înlocuiți: contactați un Centru de Asistență Autorizat
	Perii uzate sau deteriorate	Înlocuiți: contactați un Centru de Asistență Autorizat
Motorul nu ajunge la viteză maximă.	Tensiunea din rețea și frecvența nu sunt corecte	Verificați caracteristicile rețelei
	Lungimea și secțiunea prelungitorului nu sunt corecte	Lungimi recomandate pentru cablurile prelungitoare (230 V); vezi tabelul din capitolul Pornirea (<i>Lungimi și secțiuni recomandate pentru cablurile prelungitoare (230 V)</i>)
Periile scot prea multe scântei	Perii uzate sau deteriorate	Înlocuiți: contactați un Centru de Asistență Autorizat
Motorul pornește și funcționează, dar dispozitivul de tăiere nu se rotește ⚠ ATENȚIE: nu atingeți niciodată lama când motorul este în funcțiune.	Articulație sau arbore de transmisie deteriorat	Înlocuiți dacă este necesar; contactați un Centru de Asistență Autorizat

17 CERTIFICAT DE GARANȚIE

Acest aparat a fost conceput și realizat cu cele mai moderne tehnici de producție. Firma producătoare garantează produsele pe o perioadă de 24 de luni de la data de cumpărare, dacă sunt utilizate de particulari, ca hobby. Garanția este limitată la 12 luni în cazul utilizării profesionale.

RO

Condiții generale de garanție

1. Garanția este recunoscută începând de la data cumpărării. Firma producătoare, prin rețeaua de vânzare și de asistență tehnică, înlocuiește gratuit piesele care sunt defecte din cauza materialului, a prelucrării sau a fabricației. Garanția nu afectează drepturile legale ale cumpărătorului, prevăzute de codul civil, legate de consecințele defectelor sau ale viciilor cauzate de obiectul vândut.
2. Personalul tehnic va interveni cât de repede posibil, în limitele de timp permise de exigențele de organizare.
3. **Pentru a cere asistență în garanție, este necesar să prezentați personalului autorizat certificatul de garanție de mai jos, ștampilat de vânzător, completat la toate rubricile, alături de factura de cumpărare sau de bonul fiscal obligatoriu, care dovedește data cumpărării.**
4. Garanția se anulează în caz de:
 - Lipsă evidentă a întreținerii,
 - Utilizare incorectă a produsului sau modificări neautorizate,
 - Utilizarea unor lubrifianți sau a unor combustibili neadecvați,
 - Utilizarea unor piese de schimb sau a unor accesorii neoriginale,
 - Intervenții efectuate de personal neautorizat.
5. Firma producătoare exclude din garanție materialele de consum și piesele supuse unei uzuri normale din cauza funcționării.
6. Garanția exclude intervențiile de modernizare și de îmbunătățire a produsului.
7. Garanția nu acoperă punerea la punct și intervențiile de întreținere care ar putea fi necesare în timpul perioadei de garanție.
8. Eventualele defecțiuni cauzate în timpul transportului trebuie să fie semnalate imediat transportatorului, în caz contrar garanția este anulată.
9. Pentru motoarele de alte mărci (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda etc.) montate pe aparatele noastre, este valabilă garanția acordată de producătorul motorului.
10. Garanția nu acoperă eventualele daune, directe sau indirecte, cauzate persoanelor sau bunurilor de defecțiunile aparatului sau care rezultă din întreruperea forțată, prelungită, a utilizării acestuia.

MODEL

SERIAL No _____

CUMPĂRAT DE DL. _____

Nu expediați! Anexați numai la o eventuală solicitare de garanție tehnică.

DATA

DEALER



Emak S.p.A.

42011 Bagnolo in Piano (RE) Italy

www.myemak.com

www.youtube.it/EmakGroup